

---

---

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**14**

**BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
BUSINESS CORPORATIONS ACT**

---

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES CORPORATIONS COMMERCIALES**

ADD 18 1985  
FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The anniversary month of a registered extra-provincial corporation is the month of each year that is the same as the month its certificate of registration was issued or the month of each year it elects under subsection 209(3). The anniversary month for an extra-provincial corporation deemed to be registered under section 196 is the month of each year that is the same as the month in which the extra-provincial corporation first filed a statement under section 126 of the *Companies Act* or the month of each year the extra-provincial corporation elects under subsection 196(4).

(b) The attorney for service or attorney for an extra-provincial corporation will be an individual resident in New Brunswick who, or a corporation incorporated or continued under the Act that, consents to act and is appointed to act under Part XVII.

### Section 2

(a) A consequential amendment following from the amendment under paragraph 2(b).

(b) An extra-provincial corporation exempted under subsection 194(3) must send to the Director the appointment of its attorney for service and its annual return.

### Section 3

An extra-provincial corporation that is incorporated under the laws of Canada or a province or territory of Canada and that is deemed to be registered under subsection 196(2) may elect as its anniversary month the month of each year that is the same as the month in which it was incorporated by sending a notice in prescribed form to the Director.

### Section 4

Consequential amendment following from the amendment under paragraph 1(b).

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Le mois anniversaire d'une corporation extraprovinciale enregistrée est le mois de chaque année qui est le même que celui de la délivrance de son certificat d'enregistrement ou le mois de chaque année qu'elle désigne en vertu du paragraphe 209(3). Le mois anniversaire d'une corporation extraprovinciale réputée être enregistrée en vertu de l'article 196 est le mois de chaque année qui est le même que celui du premier dépôt d'un état prévu à l'article 126 de la *Loi sur les compagnies* ou le mois de chaque année qu'elle désigne en vertu du paragraphe 196(4).

b) Le procureur pour fin de signification ou le procureur d'une corporation extraprovinciale sera soit un particulier résident du Nouveau-Brunswick, soit une corporation constituée ou prorogée en vertu de la loi, qui consent à agir à cette fin et est nommé à ce titre en vertu de la Partie XVII.

### Article 2

a) Modification découlant de la modification apportée à l'alinéa 2b).

b) La corporation extraprovinciale dispensée en vertu du paragraphe 194(3) doit envoyer au Directeur la nomination de son procureur pour fin de service ainsi que le rapport annuel.

### Article 3

Une corporation extraprovinciale constituée en corporation en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada et réputée être enregistrée en vertu du paragraphe 196(2) peut désigner, en envoyant un avis en la forme prescrite au Directeur, son mois anniversaire qui serait, chaque année, celui de sa constitution en corporation.

### Article 4

Modification découlant de la modification apportée à l'alinéa 1b).

**An Act to Amend the  
Business Corporations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 193 of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended**

*(a) by repealing the definition "anniversary month" and substituting therefor the following:*

"anniversary month", with reference to a registered extra-provincial corporation, means the month of each year that is the same as the month in which its certificate of registration was issued or the month of each year it elects under subsection 209(3), or, in the case of an extra-provincial corporation deemed to have been registered under section 196,

*(a) the month of each year that is the same as the month in which the extra-provincial corporation first filed a statement under section 126 of the Companies Act, or*

*(b) the month of each year that the extra-provincial corporation elects under subsection 196(4);*

**Loi modifiant la  
Loi sur les corporations commerciales**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 193 de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié**

*a) par l'abrogation de la définition «mois anniversaire» et son remplacement par ce qui suit:*

«mois anniversaire» désigne, en ce qui concerne une corporation extraprovinciale enregistrée, le mois de chaque année qui est le même que celui de la délivrance de son certificat d'enregistrement ou le mois de chaque année désigné en vertu du paragraphe 209(3) ou, s'il s'agit d'une corporation extraprovinciale réputée avoir été enregistrée en vertu de l'article 196,

*a) le mois de chaque année qui est le même que celui du premier dépôt d'un état prévu à l'article 126 de la Loi sur les compagnies, ou*

*b) le mois de chaque année qu'elle désigne en vertu du paragraphe 196(4);*

*(b) by repealing the definition "attorney for service" or "attorney" and substituting therefor the following:*

"attorney for service" or "attorney" means the individual resident in New Brunswick who, or the corporation incorporated or continued under this Act that, according to the Director's records,

*(a) consents to act as an extra-provincial corporation's attorney for service, and*

*(b) is appointed under this Part;*

**2 Section 194 of the said Act is amended**

*(a) by striking out the words "the operation of this Part" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "the operation of this Part except subsection (4)";*

*(b) by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsection:*

**194(4)** An extra-provincial corporation exempted under subsection (3) shall

*(a) send to the Director the appointment of its attorney for service in the prescribed form, and*

*(b) in each year on or before the last day of the month that is the same as the month in which it was incorporated, send to the Director an annual return in the prescribed form or in the form required by the laws of the jurisdiction in which it was incorporated.*

**3 Section 196 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsection:**

**196(4)** Where an extra-provincial corporation is

*b) par l'abrogation de la définition «procureur pour fin de signification» ou «procureur» et son remplacement par ce qui suit:*

«procureur pour fin de signification» ou «procureur» désigne le particulier résident du Nouveau-Brunswick, ou la corporation constituée ou prorogée en vertu de la présente loi, qui, conformément aux livres du Directeur,

*a) consent à agir à titre de procureur pour fin de signification de la corporation extraprovinciale, et*

*b) est nommé en vertu de la présente Partie;*

**2 L'article 194 de cette loi est modifié**

*a) par la suppression, au paragraphe (3), des mots «de l'application de la présente Partie» et leur remplacement par les mots «de l'application de la présente Partie sauf du paragraphe (4)»;*

*b) par l'adjonction, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:*

**194(4)** Une corporation extraprovinciale dispensée en vertu du paragraphe (3) doit

*a) envoyer au Directeur la nomination en la forme prescrite de son procureur pour fin de signification, et*

*b) envoyer au Directeur chaque année au plus tard le dernier jour du mois qui est le même que celui de sa constitution en corporation, un rapport annuel en la forme prescrite ou en la forme prévue par les lois de l'autorité législative régissant sa constitution.*

**3 L'article 196 de cette loi est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:**

**196(4)** Lorsqu'une corporation extraprovinciale est

(a) deemed to be registered under this section, and

(b) incorporated under the laws of Canada or a province or territory of Canada,

it may elect as its anniversary month the month of each year that is the same as the month in which it was incorporated by sending a notice in the prescribed form to the Director.

**4 Paragraph 197(2)(a) of the said Act is amended by striking out the words "an individual who is a resident of New Brunswick as" where they appear therein.**

**5 Subsection 200(3) of the French version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**200(3)** Si le Directeur refuse d'enregistrer la corporation extraprovinciale ou de déposer tout autre document dont le dépôt est exigé par la présente Partie pour que le document devienne valable, il doit donner, dans les vingt jours de la réception du document ou dans les vingt jours de l'approbation qu'il a reçue si cette approbation est requise en vertu de toute loi, selon la dernière éventualité, un avis écrit de son refus à la personne qui a envoyé la déclaration ou le document, ainsi que les motifs de son refus.

**6 Section 201 of the said Act is amended**

(a) by adding immediately after paragraph (1)(a) thereof the following paragraph:

(a.1) in the opinion of the Director, the extra-provincial corporation ceases to carry on business in New Brunswick;

(b) by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsections:

a) réputée être enregistrée en vertu du présent article, et

b) constituée en corporation en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada,

elle peut, en envoyant un avis en la forme prescrite au Directeur, désigner comme étant chaque année son mois anniversaire le mois qui est le même que celui de sa constitution en corporation.

**4 L'alinéa 197(2)a de cette loi est modifié par la suppression des mots «d'un particulier résident du Nouveau-Brunswick, comme» et leur remplacement par le mot «de».**

**5 Le paragraphe 200(3) de la version française de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**200(3)** Si le Directeur refuse d'enregistrer la corporation extraprovinciale ou de déposer tout autre document dont le dépôt est exigé par la présente Partie pour que le document devienne valable, il doit donner, dans les vingt jours de la réception du document ou dans les vingt jours de l'approbation qu'il a reçue si cette approbation est requise en vertu de toute loi, selon la dernière éventualité, un avis écrit de son refus à la personne qui a envoyé la déclaration ou le document, ainsi que les motifs de son refus.

**6 L'article 201 de cette loi est modifié**

a) par l'adjonction, après l'alinéa (1)a), de l'alinéa suivant:

a.1) la corporation extraprovinciale cesse, selon l'avis du Directeur, d'exercer son activité au Nouveau-Brunswick;

b) par l'adjonction, après le paragraphe (3), des paragraphes suivants:

**201(3.1)** Where the Director reinstates the registration of an extra-provincial corporation, he shall issue a certificate of reinstatement of registration in the prescribed form.

**201(3.2)** Where the Director issues a certificate of reinstatement of registration, he shall publish in *The Royal Gazette* notice of the certificate of reinstatement of registration and the cost of the publication shall be paid by the extra-provincial corporation.

**201(3.3)** The cancellation of the registration of an extra-provincial corporation does not affect its liability for its obligations.

**201(3.4)** A certificate of reinstatement of registration issued under this Part to an extra-provincial corporation is conclusive proof for the purposes of this Act and for all other purposes that the provisions of this Act in respect of reinstatement of registration of the extra-provincial corporation and all requirements precedent and incidental to reinstatement of registration have been complied with, and that the extra-provincial corporation has been reinstated under this Part as of the date shown in the certificate of reinstatement of registration.

**202(3.5)** If the Director refuses to reinstate the registration of an extra-provincial corporation, he shall, within twenty days of receipt of any fee, notice or document required to be sent to him, give written notice of his refusal to the person who sent the fee, notice or document.

**7** *The said Act is amended by adding immediately after section 201 thereof the following section:*

**201.1** The registration of an extra-provincial corporation is reinstated on the date shown in the certificate of reinstatement of registration and thereafter the extra-provincial corporation has all the rights and privileges that it would have had if its registration had not been cancelled.

**201(3.1)** Lorsque le Directeur rétablit l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale, il doit délivrer en la forme prescrite un certificat de rétablissement de l'enregistrement.

**201(3.2)** Lorsque le Directeur délivre un certificat de rétablissement d'enregistrement, il doit publier dans la *Gazette royale* un avis du certificat de rétablissement de l'enregistrement et les frais de publication sont à la charge de la corporation extraprovinciale.

**201(3.3)** La corporation extraprovinciale continue d'être responsable de ses obligations malgré l'annulation de son enregistrement.

**201(3.4)** Aux fins de la présente loi et pour toutes autres fins, le certificat de rétablissement de l'enregistrement délivré à une corporation extraprovinciale en vertu de la présente Partie est une preuve décisive que les dispositions de la présente loi relatives au rétablissement de l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale et toutes les exigences antérieures et incidentes au rétablissement de l'enregistrement ont été observées et que le rétablissement de l'enregistrement de la corporation extraprovinciale a été effectué en vertu de la présente Partie à la date figurant au certificat de rétablissement de l'enregistrement.

**201(3.5)** Si le Directeur refuse de rétablir l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale, il doit donner, dans le vingt jours de la réception des droits, avis ou documents dont l'envoi est exigé, un avis écrit de son refus à la personne qui a envoyé les droits, avis ou documents.

**7** *Cette loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 201, de l'article suivant:*

**201.1** Le rétablissement de l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale se fait à la date figurant au certificat de rétablissement de l'enregistrement; dès lors, la corporation extraprovinciale a tous les droits et privilèges qu'elle aurait eu sans l'annulation de son enregistrement.

**8 Section 203 of the said Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) thereof and substituting therefor the following:*

**203(1)** If an individual appointed as an attorney dies or if an attorney resigns or the appointment is revoked, the extra-provincial corporation shall forthwith send to the Director an appointment of its attorney for service in the prescribed form and the Director shall file the appointment.

*(b) by striking out that portion of subsection (2) immediately preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the following:*

**203(2)** Where the attorney for an extra-provincial corporation intends to resign, the attorney shall

**9 Section 206 of the said Act is amended**

*(a) by repealing paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the following:*

*(a) a notice of any change in the name of an extra-provincial corporation resulting from an amendment of its charter, and*

*(b) by striking out the words "a copy of an amendment to the charter of an extra-provincial corporation which effects a change in the name of the extra-provincial corporation under which it is registered" where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "a notice sent to the Director pursuant to paragraph (1)(a)".*

**10 Section 209 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (1) thereof the following subsections:**

**209(2)** Notwithstanding subsection (1), a registered extra-provincial corporation incorporated under the laws of Canada or a

**8 L'article 203 de cette loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**203(1)** Advenant le décès d'un particulier nommé procureur ou la démission ou révocation d'un procureur, la corporation extraprovinciale doit envoyer immédiatement au Directeur une nomination en la forme prescrite de son procureur pour fin de signification, laquelle doit être ensuite déposée par le Directeur.

*b) par la suppression de la partie du paragraphe (2) qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:*

**203(2)** Lorsqu'un procureur d'une corporation extraprovinciale se propose de démissionner, il doit

**9 L'article 206 de cette loi est modifié**

*a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit:*

*a) un avis de tout changement de raison sociale de la corporation extraprovinciale découlant d'une modification de sa charte, et*

*b) par la suppression, au paragraphe (3), des mots «exemplaire d'une modification de la charte d'une corporation extraprovinciale portant sur le changement de la raison sociale qui a servi à son enregistrement» et leur remplacement par les mots «avis envoyé au Directeur conformément à l'alinéa (1)a)».*

**10 L'article 209 de cette loi est modifié par la rénumérotation de cet article en paragraphe 209(1) et par l'adjonction, après le paragraphe (1), des paragraphes suivants:**

**209(2)** Nonobstant le paragraphe (1), une corporation extraprovinciale enregistrée et constituée en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un

province or territory of Canada may file with the Director the annual return required by the laws of the jurisdiction in which it was incorporated rather than an annual return in prescribed form under this Act.

**209(3)** A registered extra-provincial corporation incorporated under the laws of Canada or a province or territory of Canada may elect as its anniversary month the month of each year that is the same as the month in which it was incorporated by sending a notice in the prescribed form to the Director.

**11** *The said Act is amended by adding immediately after section 209 thereof the following section:*

**209.1** Where a registered extra-provincial corporation is issued

- (a) articles of continuance, or
- (b) any instrument evidencing continuance

under the laws of any jurisdiction other than New Brunswick, the registered extra-provincial corporation shall send to the Director notice of such issuance.

**12** *This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

territoire du Canada, au lieu de déposer le rapport annuel en la forme prescrite en vertu de la présente loi, peut déposer auprès du Directeur le rapport annuel requis par les lois de l'autorité législative régissant sa constitution.

**209(3)** Une corporation extraprovinciale enregistrée et constituée en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada peut, en envoyant un avis en la forme prescrite au Directeur, désigner comme étant chaque année son mois anniversaire le mois qui est le même que celui de sa constitution en corporation.

**11** *Cette loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 209, de l'article suivant:*

**209.1** Lorsqu'il est délivré à une corporation extraprovinciale

- a) des statuts de prorogation, ou
- b) un instrument constatant sa prorogation

sous une autre autorité législative que le Nouveau-Brunswick, la corporation extraprovinciale enregistrée doit envoyer au Directeur un avis de cette délivrance.

**12** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date fixée par proclamation.*



## Section 5

The French and English versions are made consistent.

## Section 6

(a) The Director may cancel the registration of an extra-provincial corporation if, in his opinion, the extra-provincial corporation ceases to carry on business in New Brunswick.

(b) Where the Director reinstates the registration of an extra-provincial corporation, he will issue a certificate of reinstatement of registration in prescribed form.

Where the Director issues a certificate of reinstatement of registration, he must publish notice of the certificate in *The Royal Gazette*. The cost of the publication must be paid by the extra-provincial corporation.

The cancellation of the registration of an extra-provincial corporation will not affect its liability for its obligations.

The certificate of reinstatement of registration will be conclusive proof that the extra-provincial corporation is registered and has complied with all of the requirements of reinstatement of registration.

If the Director refuses to reinstate the registration of an extra-provincial corporation he must give written notice of his refusal and the reasons therefor.

## Section 7

The date shown in the certificate of reinstatement of registration will be the date the extra-provincial corporation is reinstated and thereafter the extra-provincial corporation will have all the rights and privileges it would have had if its registration had not been cancelled.

## Article 5

Harmonisation des versions française et anglaise.

## Article 6

a) Le Directeur peut annuler l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale si, à son avis, celle-ci cesse d'exercer son activité au Nouveau-Brunswick.

b) Lorsque le Directeur rétablit l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale, il délivrera en la forme prescrite un certificat de rétablissement de l'enregistrement.

Après avoir délivré le certificat de rétablissement de l'enregistrement, il doit publier dans la *Gazette royale* un avis du certificat et les frais de publication sont à la charge de la corporation extraprovinciale.

La responsabilité d'une corporation extraprovinciale n'est pas, quant à ses obligations, affectée par l'annulation de son enregistrement.

Le certificat de rétablissement de l'enregistrement constituera une preuve décisive de l'enregistrement de la corporation extraprovinciale et de l'observance des exigences prévues pour le rétablissement de l'enregistrement.

Le Directeur, en refusant de rétablir l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale, doit par écrit en donner avis et motiver son refus.

## Article 7

La date figurant au certificat de rétablissement de l'enregistrement de la corporation extraprovinciale sera celle de son rétablissement et par la suite, cette dernière aura les mêmes droits et privilèges qu'elle aurait eu sans l'annulation de son enregistrement.

## Section 8

(a) and (b) Consequential amendment following from the amendment under paragraph 1(b).

## Section 9

(a) A registered extra-provincial corporation must send to the Director a notice of any change in the name of the extra-provincial corporation resulting from an amendment of its charter rather than a copy of the amendment.

(b) Consequential amendment following from the amendment under paragraph 9(a).

## Section 10

A registered extra-provincial corporation incorporated under the laws of Canada or a province or territory of Canada may send to the Director an annual return in the form required by the laws of the jurisdiction in which it was incorporated rather than the annual return prescribed under the Act.

A registered extra-provincial corporation incorporated under the laws of Canada or a province or territory of Canada may elect as its anniversary month the month of each year that is the same as the month in which it was incorporated by sending a notice in the prescribed form to the Director.

## Section 11

Where a registered extra-provincial corporation is issued articles of continuance or any instrument evidencing continuance under the laws of any jurisdiction other than New Brunswick, the registered extra-provincial corporation must send to the Director notice of the issuance.

## Section 12

Coming into force section.

## Article 8

a) et b) Modification découlant de la modification apportée à l'alinéa 1b).

## Article 9

a) Une corporation extraprovinciale enregistrée, au lieu d'envoyer un exemplaire, doit envoyer au Directeur un avis de tout changement de la raison sociale de la corporation découlant d'une modification de sa charte.

b) Modification découlant de la modification apportée à l'alinéa 9a).

## Article 10

Une corporation extraprovinciale enregistrée et constituée en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada, au lieu de déposer le rapport annuel prescrit en vertu de la présente loi, peut déposer celui qui est requis par les lois du lieu régissant sa constitution.

Une corporation extraprovinciale enregistrée et constituée en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire du Canada peut désigner comme étant chaque année son mois anniversaire celui de sa constitution en envoyant au Directeur un avis en la forme prescrite.

## Article 11

Lorsqu'une corporation extraprovinciale se voit délivrer des statuts de prorogation ou un instrument constatant sa prorogation sous une autre autorité législative que le Nouveau-Brunswick, elle doit envoyer au Directeur un avis de cette délivrance.

## Article 12

Entrée en vigueur.

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

**AN ACT TO AMEND THE  
BUSINESS CORPORATIONS ACT**

---

---

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES CORPORATIONS COMMERCIALES**

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. F.G. DUBÉ, Q.C.

---

---

L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.